

Bedienungsanleitung V 219 / 209 *Subcontroller · Elegance Multiroom Bass*
Operating Instructions V 219 / 209 *Subcontroller · Elegance Multiroom Bass*
Mode d'emploi V 219 / 209 *Subcontroller · Elegance Multiroom Bass*

REVOX
The Philosophy of Excellence

EINLEITUNG

Lieber Musikfreund!

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres neuen REVOX- Produktes und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses hochwertigen Produktes entgegenbringen.

Vor der Inbetriebnahme sollten Sie die folgenden Hinweise beachten, damit sich die klanglichen Qualitäten in Ihrem Wohnraum voll entfalten können.

Achtung

Die folgenden Hinweise gelten für die Geräte V 219, V 209 sowie den Elegance Multiroom Bass.

Der V 209 nimmt nur insofern eine Sonderstellung ein, als er Vorverstärkeranschlüsse für die Ansteuerung aktiver Komponenten statt Anschlüsse für Lautsprecher besitzt.

Aufstellung - Verkabelung

Stellen Sie den V219 / 209 so auf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt werden und dass zu Mauern und Möbeln ein Abstand von min. 50 mm eingehalten wird. Die benötigten Anschlusskabel sind im Fachhandel erhältlich.

Funktionsweise

Der V219 / ELEGANCE MULTIROOM BASS dient im Nebenraum als Subzentrale der Hauptraumanlage. In bis zu zehn mit dem V219 / Elegance Multiroom Bass ausgerüsteten Nebenräumen können Komponenten der Hauptanlage gesteuert und gehört werden, ohne im Hauptraum den Betrieb der Anlage im Wesentlichen zu beeinflussen.

Der V219 / Elegance Multiroom Bass empfängt die Signale einer gewünschten Hauptraumquelle (CD, Tuner, ...) über das Multiroom-Bus Kabel. Lautstärke, Balance, Höhen und Tiefen lassen sich pro Nebenraum regeln. Zusätzlich kann im Nebenraum eine lokale Audio-Quelle angeschlossen und gehört werden.

INTRODUCTION

Dear music lover

Congratulations on your purchase of this REVOX component, and thank you for your trust in our high-quality products.

To enjoy an excellent sound quality in your home, carefully read the following instructions before installing and operating the unit.

Attention

The following notes are valid for the V 219, V 209 and the Elegance Multiroom Bass.

The V 209 has a special position regarding the connectors which are pre-amplified outputs for active components (amplifier, active speakers) instead of speaker connectors.

Installation - cabling

Install the V219 / 209 in such a way that the ventilation louvres are not obstructed and that a clearance of at least 50mm (2") is maintained to walls and furniture. The required connection cables are available from your Revox dealer.

Principle of operation

The V219 / ELEGANCE MULTIROOM BASS is used in an ancillary room as a subcontroller of the main room system. Components of the main room system can be controlled and listened to in up to ten rooms equipped with the V219 / Elegance Multiroom Bass without significantly influencing the system operation in the main room.

The V219 / Elegance Multiroom Bass receives the signals of the desired main room source (CD, tuner,...) via the multiroom bus cable. The volume, balance, treble, and bass can be adjusted individually for each ancillary room. In addition a local audio source can be connected and listened to in the ancillary room.

INTRODUCTION

Cher mélomane!

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre nouvel et nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez ainsi par l'achat de ce produit de haute qualité.

Avant la mise en service, nous vous prions de lire attentivement les présentes instructions afin de pouvoir pleinement profiter de ses qualités acoustiques dans votre auditorium.

Attention

Les indications suivantes sont valables pour les modèles V 219, V 209 ainsi que pour l'Elegance Multiroom Bass.

Le modèle V 209 ne diffère que du fait qu'il dispose de sorties de pré-amplificateur (pour connexions à des enceintes actives ou à un amplificateur de puissance) en lieu et place de sorties pour haut-parleur.

Installation et câblage

Installez le V 219 / 209 de telle sorte que les fentes d'aération ne soient pas couvertes et que l'appareil se trouve à une distance d'au moins 50mm des parois et meubles. Les câbles de raccordement recommandés sont à disposition chez votre revendeur Revox.

Fonctionnement

Dans le local annexe, le V 219 / Elegance Multiroom Bass sert de sous-centrale à l'installation du local principal. Dans jusqu'à dix locaux équipés du V 219 / Elegance Multiroom Bass, on peut commander et écouter des composants de l'installation principale sans influencer notablement le fonctionnement de l'installation dans le local principal. Le V219 / Elegance Multiroom Bass reçoit les signaux d'une source quelconque du local principal (CD, tuner,...) par l'intermédiaire du câble Multiroom Bus. Volume, balance, graves et aigus peuvent se régler individuellement pour chaque local annexe. En outre, une source audio locale peut être raccordée et écoutée dans le local annexe.

Fernbedienung

Die Subzentrale erlaubt eine Steuerung mit den Revox Fernbedienungen RC28 und Evolution D-RC.

Die Einschalllautstärke entspricht der vor dem letzten Ausschalten gewählten Lautstärke.

Alle weiteren Bedienungsfunktionen sind in den Anleitungen der Fernbedienungen beschrieben.

Remote control

The subcontroller can be operated with the Revox remote controls RC28 or Evolution D-RC.

The volume at power on is the same as when the equipment was switched off the last time.

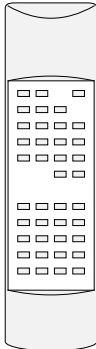

All other operating functions are described in the instructions of the remote control units.

Télécommande

La sous-centrale permet une commande au moyen des télécommandes Revox RC28 ou Evolution D-RC.

Le volume à la mise sous tension correspond au volume sélectionné avant la dernière mise hors tension.

Toutes les autres fonctions de commande sont décrites aux modes d'emploi des télécommandes.

Wichtigste Befehle Important commands Principales instructions	Mit der Handfernbedienung RC 28 With Remote Control RC 28 Avec la télécommande RC 28	Mit der Handfernbedienung D-RC With Remote Control D-RC Avec la télécommande D-RC
Einschalten Power on Enclenchement		Anwahl einer Quelle (TUNER, CD,...) Source selection (TUNER, CD,...) Sélection source (TUNER, CD,...)
Nebenraum Ausschalten (V219) Ancillary room OFF (V219) Déclencher local annexe (V219)		Kurzer Tastendruck mit POWER OFF Brief keystone POWER OFF Pression brève POWER OFF
Alles Ausschalten All OFF Tout déclencher		Taste POWER OFF länger als 1 Sekunde gedrückt halten Press POWER OFF key longer than 1 second Touche POWER OFF maintenue plus de 1 seconde
Aufschalten auf Multiroom Bus Connection to multiroom bus Commutation sur Multiroom Bus		Tastendruck auf VOLUME + Keystroke VOLUME + Pression VOLUME +
Lokale Quelle anwählen Select local source Sélectionner source locale		Taste LOCAL LOCAL key Touche LOCAL
		

Besonderheiten

Bei inaktivem Hauptraum wird der aktivierte Nebenraum-Betrieb am Hauptraum-Verstärker angezeigt (siehe Bedienungsanleitung Verstärker). In dieser Betriebsart ist die Vorstufe des Hauptraum-Verstärkers eingeschaltet, d.h. das Drücken der Taste POWER des Verstärkers bewirkt ein Ausschalten der ganzen Anlage inklusive Nebenräume. Ist jedoch ein Nebenraum im LOCAL-Betrieb, wird dieser nicht ausgeschaltet. Falls der interne Geräteprozessor in einen undefinierbaren Zustand fällt, kann dieser initialisiert werden (Reset), in dem das Gerät für kurze Zeit vom Netz getrennt wird.

Special functions

If the main room equipment is switched off, active ancillary room operation is signaled on the main room amplifier (see manual of the amplifier). In this mode the preselector stage of this amplifier is switched on, i.e. when the POWER key of the amplifier is pressed, the complete system, including ancillary rooms, will be switched off. However, if an ancillary room is in LOCAL mode, this room will not be switched off.

If the internal microprocessor is in an undefined state a reset can be initiated by unplugging the power cord.

Particularités

Lorsque le local principal est inactif, le mode actif au local annexe est signalé à l'amplificateur installé dans le local principal (voir mode d'emploi de l'amplificateur). Dans ce mode, l'étage préliminaire de cet amplificateur est enclenché, c'est-à-dire qu'une pression sur la touche POWER de l'amplificateur coupe toute l'installation y compris les locaux annexes. Si cependant un local annexe est en mode LOCAL, celui-ci n'est pas coupé.

Si le processeur interne se met à un état non défini, une remise en marche ("reset") est possible en retirant la fiche du réseau.

Technische Daten

Eingänge: nom. max. Empf./Imp. bei 1kHz
Audio-BUS: 500mV 4V 350mV/47kΩ, symm.
AUX: 500mV 4V 350mV/47kΩ, asymm.

Ausgangspegel (V 209):
880mV (Ue=500mV, 1kHz)

Volumesteller: 0...-78dB in 2dB Schritten
Gleichlauffehler <1dB

Balance-Bereich: ±22dB in je 11 Schritten
(Schalldruckpegel konstant)

Klangsteller: parametrisch in je ±4 Schritten zu 3dB
BASS bei 40Hz: -12...+12dB
TREBLE bei 15kHz: -12...+12dB

Harmonische Verzerrungen: (THD+Noise)
< -77dB (0,014%), (Ua=4V, 1kΩ Abschl.)

Frequenzgang Audio-BUS, AUX:
20Hz...20kHz, +0/-2dB (Ua = 4V)

Übersprechen Audio-BUS, AUX: (1kΩ Abschluss)
< -90dB (f = 10kHz, Ua = 4V)

Kanaltrennung Audio-BUS, AUX: (1kΩ Abschluss)
> 60dB (f = 10kHz, Ua = 4V)

Max. Leitungslänge Audio-BUS:
100m ab Hauptraum-Verstärker (max. zehn
V219/ 209 oder Elegance Multiroom Bass)

Anschlüsse: Audio: 2 x CINCH - Buchsen L/R
Audio-BUS: 8-pol Buchse "S"-Typ
(DIN 41524)
9-pol D-Buchse
zu Satellit-Boxen: 2 Paar Schiebeklemmen

Stromversorgung: 115 / 230V, ±10% , 50-60Hz
intern umlötbar

Netzsicherung: 115V: T1,2A ; 230V: T630mA

Leistungsaufnahme:
<7W in STANDBY
14W eingeschaltet, ohne Signal
120W bei 2 x 20W/1kHz (V219/ 209)
130W bei 2 x 20W/1kHz (Elegance Multi-
room Bass)

Betriebsbedingungen:
Umgebungstemperatur: +10 - +40°C
rel. Luftfeuchtigkeit: Klasse F (DIN 40040)

Gehäuseausführung:
schwarz lackiert (V219/ 209)
Aluminium (Elegance Multiroom Bass)
Buche (Elegance Multiroom Bass)

Abmessungen (B x H x T):
296 x 196 x 96mm (V219/ 209)
324 x 360 x 324mm (Elegance Multiroom
Bass)

Gewicht: ca. 3,3kg (V219/ 209)
ca. 9,4 kg (Elegance Multiroom Bass)

Akustische Daten für ELEGANCE MULTIROOM BASS

Übertragungsbereich: (DIN 45500)
40Hz...95Hz
40Hz...20kHz (mit Elegance Piccolo)

Tiefton-Lautsprecher: Ø 160mm

Steller für Bassanteil (intern):
±3dB bezüglich Mittenposition

Übernahmefrequenz zu Satellitbox:
95Hz, 12dB / Okt.

Änderungen vorbehalten.

Technical specifications

Inputs: nom. max. Sens./Imp. at 1kHz
Audio-BUS: 500mV 4V 350mV/47kΩ, bal.
AUX: 500mV 4V 350mV/47kΩ, unbal.

Output Level (V 209):
880mV (Ue=500mV, 1kHz)

Volume setting: 0...-78dB in 2dB steps
channel balance <1dB

Balance range: ±22dB in 11 steps each
(constant sound pressure level)

Tone control: parametric in ±4 steps of 3dB each
BASS at 40Hz: -12...+12dB
TREBLE at 15kHz: -12...+12dB

Harmonic Distortions: (THD+Noise)
< -77dB (0,014%), (Ua=4V, 1kΩ term.)

Frequency response Audio-BUS, AUX:
20Hz...20kHz, +0/-2dB (Ua = 4V)

Crosstalk Audio-BUS, AUX: (1kΩ termination)
< -90dB (f = 10kHz, Ua = 4V)

Channel separation Audio-BUS, AUX: (1kΩ termination)
> 60dB (f = 10kHz, Ua = 4V)

Max. wiring length of Audio-BUS:
100m from main room amplifier (max. ten
V219/ 209 or Elegance Multiroom Bass)

Connectors of: audio: 2 x CINCH L/R
Audio-BUS: 8-pole jack "S"-Typ
(DIN 41524)
9-pole D-type
to satellite spkrs: 2 pairs of special clips

Power Supply: 115 / 230V, ±10% , 50-60Hz
internally strappable

Mains fuse: 115V: T1,2A (slow) ; 230V: T630mA (slow)

Power consumption:
<7W in STANDBY
14W power-on, no audio signal
120W at 2 x 20W/1kHz (V219/ 209)
130W at 2 x 20W/1kHz (Elegance Multi-
room Bass)

Operating conditions:
ambient temperature range: +10 - +40°C
relative humidity: class F acc. to DIN 40040

Cabinet finish:
black painted (V219/ 209)
Aluminium (Elegance Multiroom Bass)
Beech (Elegance Multiroom Bass)

Dimensions (W x H x D):
296 x 196 x 96mm (V219/ 209)
324 x 360 x 324mm (Elegance Multiroom
Bass)

Weight: approx. 3,3kg (V219/ 209)
ca. 9,4 kg (Elegance Multiroom Bass)

Acoustical data for ELEGANCE MULTIROOM BASS

Frequency range: (DIN 45500)
40Hz...95Hz
40Hz...20kHz (mit Elegance Piccolo)

Subwoofer: Ø 160mm

Bass control setting (only internal access):
±3dB relative to mid-position

Crossover frequency to satellite speakers:
95Hz, 12dB / oct.

Subject to change.

Caractéristiques techniques

Entrées: nom. max. sens./imp. à 1kHz
Audio-BUS: 500mV 4V 350mV/47kΩ, sym.
AUX: 500mV 4V 350mV/47kΩ, asym.

Tension de sortie (V 209):
880mV (Ue=500mV, 1kHz)

Réglage de volume: 0...-78dB par pas de 2dB
défaut de synchronisme <1dB

Plage de balance: ±22dB par 11 pas chaque fois
(pression acoustique constante)

Réglage de tonalité: ±4 pas de 3dB, paramétrique
BASS à 40Hz: -12...+12dB
TREBLE à 15kHz: -12...+12dB

Taux de distorsion:
< -77dB (0,014%), (Ua=4V, 1kΩ term.)

Courbe de réponse Audio-BUS, AUX:
20Hz...20kHz, +0/-2dB (Ua = 4V)

Diaphonie entre Audio-BUS, AUX: (1kΩ termination)
< -90dB (f = 10kHz, Ua = 4V)

Séparation de canaux Audio-BUS, AUX: (1kΩ termination)
> 60dB (f = 10kHz, Ua = 4V)

Configuration max. pour Audio-BUS:
jusqu'à 100m à partir de l'amplificateur du
local principal (max. dix V219/ 209 ou
Elegance Multiroom Bass)

Raccordement: Audio: 2 x CINCH L/R
Audio-BUS: fiche 8-pôles type "S"
(DIN 41524)
prise à 9 pôles, type D
vers HP satellites: 2 paires de bornes

Raccordement secteur: 115 / 230V, ±10% , 50-60Hz
modifiable interne

Fusible secteur: 115V: T1,2A ; 230V: T630mA

Consommation:
<7W en veille
14W enclenché, sans signal audio
120W à 2 x 20W/1kHz (V219/ 209)
130W à 2 x 20W/1kHz (Elegance Multiroom
Bass)

Conditions de service:
Gamme de temp. ambiante: +10 - +40°C
Humidité relative: classe F (DIN 40040)

Finissage des boîtiers:
peint en noir (V219/ 209)
laminé en noir (Elegance Multiroom Bass)
hêtre (Elegance Multiroom Bass)

Dimensions (L x H x P):
296 x 196 x 96mm (V219/ 209)
324 x 360 x 324mm (Elegance Multiroom
Bass)

Poids: env. 3,3kg (V219/ 209)
ca. 9,4 kg (Elegance Multiroom Bass)

**Caractéristiques acoustiques pour ELEGANCE
MULTIROOM BASS**

Bande passante: (DIN 45500)
40Hz...95Hz
40Hz...20kHz (mit Elegance Piccolo)

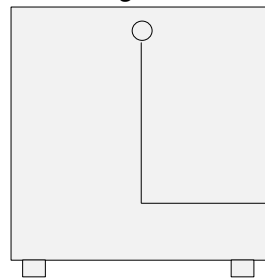
Haut-parleur grave: Ø 160mm

Niveau grave variable (interne):
±3dB par rapport à la position médiane

Fréquence de coupure pour satellites:
95Hz, 12dB / oct.

Modifications réservées.

Front view Elegance Multiroom Bass

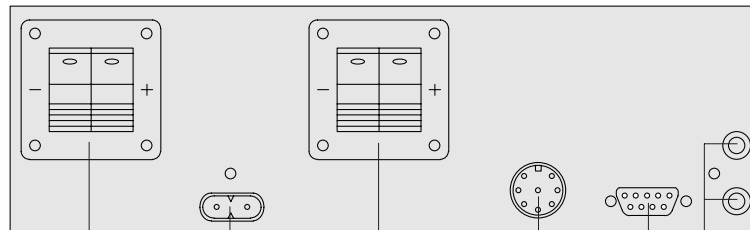


Front view V219



[1]
[2]

Rear view V219 / Elegance Multiroom Bass



[3]

[6]

[4]

[7]

[8]

[9]

Rear view V209



[5]

[6]

[7]

[8]

[9]

Kurzbeschreibung

- [1] LED - leuchtet schwach: STANDBY
- leuchtet stark: Normalbetrieb
- blinkt langsam: Empfang eines IR-Befehls
- blinkt schnell: Einstellung am Anschlag
- [2] IR - Empfangsfenster
- [3] SPEAKER RIGHT Lautsprecher rechts
- [4] SPEAKER LEFT Lautsprecher links
- [5] PRE-OUT (V 209) Vorverstärker-Ausgang
- [6] AC POWER Netzanschluss
- [7] EXTERNAL IR Externer IR-Empfänger
- [8] AUDIO/DATA BUS Anschluss an den Multiroom-Bus
- [9] AUX INPUT L/R Eingang für eine lokale Audio-Quelle

Quick-reference description

- [1] LED - Dimly lit: STANDBY
- Brightly lit: Normal operation
- Flashing slowly: IR command reception
- Flashing rapidly: Maximum setting
- [2] IR receiver window
- [3] SPEAKER RIGHT Right-hand speaker
- [4] SPEAKER LEFT Left-hand speaker
- [5] PRE-OUT (V 209) Pre-amplified output
- [6] AC POWER Mains connection
- [7] EXTERNAL IR External infrared signal receiver
- [8] AUDIO/DATA BUS Connection to the multiroom bus
- [9] AUX INPUT L/R Input for local audio source

Description

- [1] LED - brille faiblement: STANDBY
- brille fortement: service normal
- clignote lentement: réception d'une commande IR
- clignote rapidement: réglage à la butée
- [2] fenêtre de réception IR
- [3] SPEAKER RIGHT haut-parleur droit
- [4] SPEAKER LEFT haut-parleur gauche
- [5] PRE-OUT (V 209) Sortie pré-amplificateur raccord réseau
- [6] AC POWER raccord réseau
- [7] EXTERNAL IR récepteur IR externe
- [8] AUDIO/DATA BUS raccordement au Multiroom Bus
- [9] AUX INPUT L/R entrée pour source audio locale

Adressierung von Nebenräumen

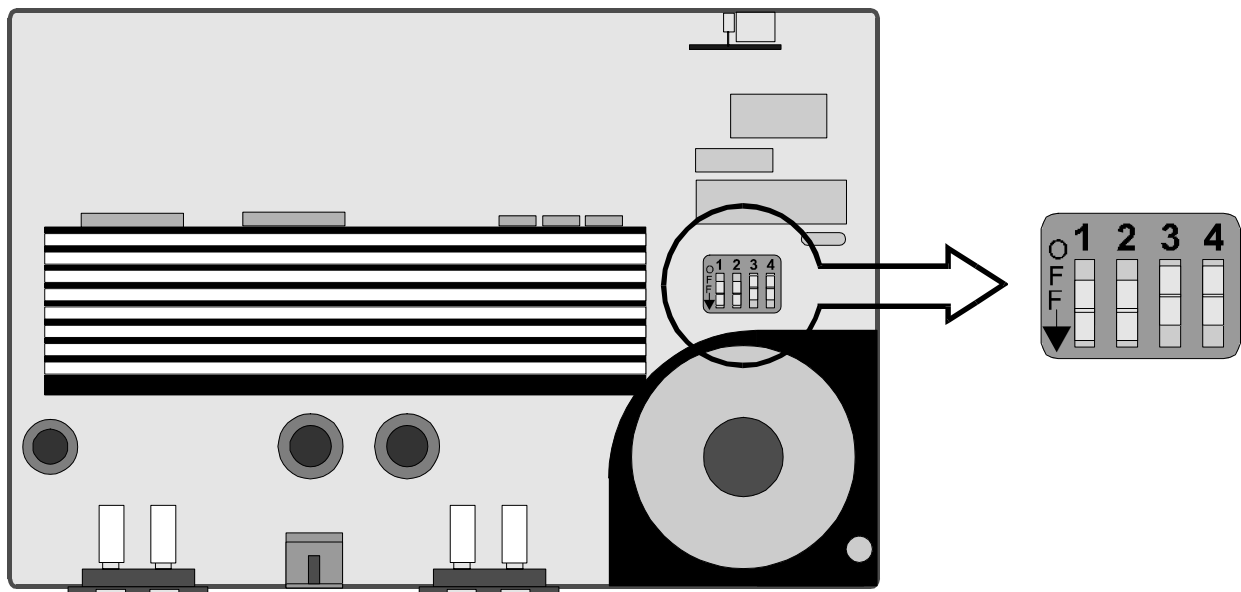
Das Mutliroomsystem von **REVOX** ist gegliedert in einzelne Zonen und deren zugehörige (Neben-) Räume. Jeder Raum innerhalb einer Zone kann, muss aber nicht, eine eigene Adresse haben. Verwenden Sie in einem Raum zwei V 219/ 209, die beide die gleiche Funktion besitzen sollten, so vergeben Sie diesen Geräten die gleiche Adresse. Soll der V219/ 209 dagegen eigenständig benutzbar sein, verteilen Sie unterschiedliche Adressen.

Die Adressierung erfolgt mit den kleinen Dipp-Schalter auf der Platine des V219/ 209 (Siehe Schema unten). Mit den Dip-Schaltern **1 + 2** wird die Adresse des V 219/ 209 eingestellt.

Es stehen 4 Adressen zur Auswahl:

Adresse	Dip 1	Dip 2
1	OFF	OFF
2	ON	OFF
3	OFF	ON
4	ON	ON

Der Dip-Schalter **4** definiert das Lautstärkeverhalten. Mit der Schalterstellung **OFF** kann die Lautstärke mit der Fernbedienung eingestellt werden. In Schalterstellung **ON** hingegen ist die Lautstärke auf ein bestimmtes Niveau fixiert; dieser Modus wird *Fixed Volume* genannt.



REVOX

HEAD OFFICE: Revox AG, CH-8105 Regensdorf, Althardstrasse 146, Telefon +41-1-871 66 11, Fax 871 66 90
SCHWEIZ: Diethelm & Co AG, CH-8303 Bassersdorf, Grindelstrasse 5, Telefon +41-1-306 16 00, Fax 306 16 90
DEUTSCHLAND: Revox GmbH, D-78048 VS-Villingen, Am Krebsgraben 15 , Telefon (07721) 8704-0, Fax 8704-19